



Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso

DE **Akku-Multifunktionswerkzeug**  
FR **Outil multifonction sans fil**  
IT **Utensile multifunzione a batteria**



Art. Nr. 52268.01  
108837

Inhaltsverzeichnis  
Sommaire  
Indice

|                                                                              |                                                                      |    |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----|----|
| Willkommen<br>Bienvenue<br>Benvenuti                                         | Gebrauchen<br>Utilisation<br>Uso                                     | 3  | 16 |
| Sicherheitshinweise<br>Consignes de sécurité<br>Istruzioni di sicurezza      | Korrekte Anwendung<br>Utilisation correcte<br>Uso corretto           | 4  | 18 |
| Geräteübersicht<br>Description de l'appareil<br>Descrizione dell'apparecchio | Fehlermatrix<br>Récapitulatif des anomalies<br>Anomalia possibili    | 14 | 19 |
| Technische Angaben<br>Caractéristiques techniques<br>Dati tecnici            | Garantie/Vertrieb<br>Garantie/Distribution<br>Garanzia/Distribuzione | 15 | 20 |

Willkommen  
Bienvenue  
Benvenuti

 Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Optionales Zubehör  
Accessoires optionnels  
Accessori opzionali

 In Ihrer LANDI erhältlich  
Disponibile dans votre LANDI  
Disponibile nella vostra LANDI

Akku  
Accu  
Batteria

**empfohlen  
recommandée  
consigliata**

18V / 2.0 Ah



Art. 72979.01/72761

18V / 4.0 Ah



Art. 72980.01/72763

Akku-Schnellladegerät  
Chargeur rapide  
Caricabatteria rapido



Art. 87024.01/101495



Art. 12443.01/80629

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**  
**Consignes générales de sécurité pour les outils électriques**  
**Avvertenze generali per la sicurezza degli elettrodomestici**

**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.** Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et/ou de blessures graves. **Veillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.** Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) et sur batterie (sans câble d'alimentation).

**AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni per la sicurezza.** Il mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per il futuro.** Il termine “elettrodomestico” utilizzato nelle avvertenze per la sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati da rete (con cavo) e utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo).

**Arbeitsplatzsicherheit**  
**Sécurité du poste de travail**  
**Sicurezza sul posto di lavoro**

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Toute zone de travail en désordre ou mal éclairée peut entraîner des accidents.

Tenete la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.

Non lavorare con l'utensile elettrico in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Durante l'uso dell'utensile elettrico tenere lontani bambini ed altre persone. In caso di distrazione si può perdere il controllo sull'apparecchio.

**Sicherheitshinweise**  
**Consignes de sécurité**  
**Istruzioni di sicurezza**

**Elektrische Sicherheit**  
**Sécurité électrique**  
**Sicurezza elettrica**

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

La fiche secteur de l'outil électrique doit être adaptée à la prise électrique. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification et les prises de courant correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.

La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usare delle spine con adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Sussiste l'elevato rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è a terra.

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

Tenere lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

N'utilisez pas le câble à d'autres fins, par exemple pour porter l'outil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

**Sicherheitshinweise**  
**Consignes de sécurité**  
**Istruzioni di sicurezza**

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Aussenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des rallonges électriques également homologués pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge électrique adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

Se lavorate con un utensile elettrico all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne. L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel. L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.

**Sicherheit von Personen**  
**Sécurité des personnes**  
**Sicurezza delle persone**

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Soyez prudent, faites attention à ce que vous faites et maniez l'outil électrique de façon raisonnable. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué, ou si vous êtes sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout instant d'inattention lors l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Quando di utilizza un utensile elettrico, prestare la massima attenzione, concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non usare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection. Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

**Sicherheitshinweise**  
**Consignes de sécurité**  
**Istruzioni di sicurezza**

Indossare i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione individuale, come una mascherina protettiva antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, un casco di protezione o una protezione per l'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschliessen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschliessen, kann dies zu Unfällen führen.

Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou un accu, avant de le reprendre ou de le porter. Le fait de porter l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil au réseau électrique quand il est en position Marche peut provoquer des accidents. Éviter une messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo. Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si ha il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Enlevez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche. Tout outil ou toute clé oublié(e) dans une partie mobile de l'appareil peut entraîner des blessures.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave per viti prima di accendere l'utensile elettrico. Un attrezzo o una chiave all'interno di una parte in rotazione dell'apparecchio può provocare lesioni.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Évitez toute posture anormale. Adoptez une position stable et restez en équilibre en permanence. Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento. In questo modo, è possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Portez des vêtements appropriés. Ne portez ni vêtement ample ni bijou. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement. Les parties mobiles peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.

**Sicherheitshinweise**  
**Consignes de sécurité**  
**Istruzioni di sicurezza**

Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Wenn Staubabsaug- oder Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Si vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les risques provoqués par la poussière.

Se è possibile montare dei dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e usati in modo corretto. L'utilizzo di un aspiratore può ridurre i pericoli derivanti dalla polvere.

**Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

**Utilisation et maniement de l'outil électrique**

**Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico**

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail. Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.

Non esporre l'apparecchio a sollecitazioni troppo elevate. Utilizzare per i lavori da eseguire sempre l'apposito utensile elettrico. Con l'utensile elettrico giusto si lavora meglio e in modo sicuro alla potenza indicata.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Tout outil électrique qu'il n'est plus possible de mettre en ou hors circuit est dangereux; il faut le faire réparer.

Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è difettoso. Un utensile elettrico che non si lascia più accendere o spegnere, è pericoloso e va riparato.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

**Sicherheitshinweise**  
**Consignes de sécurité**  
**Istruzioni di sicurezza**

Retirez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de déposer l'appareil. Cette mesure de précaution empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria ricaricabile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o stoccaggio dell'apparecchio. Tale precauzione evita la partenza involontaria dell'utensile elettrico.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser l'appareil par des personnes qui n'en sont pas familières ou qui n'ont pas lu ces consignes. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

Riporre utensili elettrici inutilizzati al di fuori della portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non conoscono l'apparecchio o non hanno letto le presenti istruzioni. Se utilizzati da persone inesperte, gli utensili elettrici rappresentano un pericolo.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Entretenez vos outils électriques avec soin. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent parfaitement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou endommagées de manière à altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.

Trattare i propri utensili elettrici con cura. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e che non si incastrino, che le parti non siano rotte o danneggiate, che la funzione dell'utensile elettrico non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal mantenuti.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.

Mantenere gli strumenti da taglio affilati e puliti. Gli strumenti da taglio tenuti con cura e con denti affilati si incastrano meno facilmente e sono più facili da guidare.

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Ersatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils insérables, etc. conformément aux instructions. Prenez en considération, pour cela, les conditions de travail et les travaux à réaliser. L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ecc. solo in conformità alle presenti istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti potrebbe portare a situazioni di pericolo.

### Service Service Assistenza

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Ne faites réparer vos outils électriques que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine. Cela permet de conserver la sécurité de l'outil électrique.

Far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce che la sicurezza dell'utensile elettrico rimanga inalterata.

Personen ab 16 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les personnes âgées de plus de 16 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Le persone a partire da 16 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern fernhalten. Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes âgées de moins de 16 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Non è consentito affidare il comando della macchina a persone di età inferiore ai 16 anni.

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Schutzklasse II für erhöhte Gerätesicherheit.  
Classe de protection II pour une sécurité supérieure.  
Classe di protezione II per elevata sicurezza dell'apparecchio.

Akku: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Batterie: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Batteria: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

L'appareil n'a pas été construit pour être utilisé dans un environnement professionnel.

L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

**Achtung:** Gerät immer ausschalten, Stillstand der Geräteteile abwarten und vom Netz trennen für Transport, Wartung, Reparaturarbeiten, Reinigung, teilweisem oder vollständigem Anheben des Gerätes oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!

Attention: Toujours arrêter l'appareil, attendre l'immobilisation des parties de l'appareil et couper le raccordement électrique pour le transport, l'entretien, la réparation le nettoyage, le soulèvement partiel ou complet de l'appareil ou si l'appareil est laissé sans surveillance – risque de blessures!

**Attenzione:** Spegner sempre l'apparecchio, attendere finché tutte le parti dell'apparecchio sono spente e staccare l'alimentazione durante le operazioni di trasporto, le operazioni di manutenzione e riparazione, pericolo di lesione durante le operazioni di pulizia, sollevamento parziale o completo dell'apparecchio o se l'apparecchio viene lasciato incustodito!

Akku nie mit feuchten Händen einsetzen oder entnehmen. Akku von heißen Flächen/Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten.

Ne jamais insérer ou retirer la batterie avec les mains mouillées. Tenir la batterie à l'écart des surfaces/objets chauds, des huiles, des arêtes vives et des objets en mouvement.

Non inserire o rimuovere mai la batteria con le mani bagnate. Tenere la batteria lontana da superfici/oggetti caldi, oli, spigoli vivi e oggetti in movimento.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Vorhandene Sicherheitselemente nie verändern/deaktivieren.

Ne jamais modifier/désactiver les éléments de sécurité.

Non modificare/disattivare per nessun motivo gli elementi di sicurezza presenti.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Körperteile, Hände und Finger von sich drehenden Teilen fernhalten.

Gardez les parties du corps, les mains et les doigts à distance des pièces en rotation.  
Tenere lontane parti del corpo, mani e dita dalle parti rotanti.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät nicht in geschlossenen/engen Räumen betreiben. Arbeitsumgebung muss gut belüftet sein.

Ne jamais utiliser l'appareil dans des endroits clos/fermés. L'environnement de travail doit être bien aéré.

Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi/stretti. L'ambiente di lavoro deve essere ben ventilato.

Keine losen Schmuckstücke, Kleider etc. tragen, lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen.

Ne portez pas de bijoux ni de vêtements etc. qui bougent, attachez les cheveux longs et protégez-les avec une résille.

Non indossare gioielli pendenti o indumenti ampi etc., legare i capelli e proteggerli con una retina.



Gerät nie auf heiße Flächen legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.

Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte.  
Non appoggiare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere.

Öffentliche Vorschriften für Ruhezeiten einhalten.  
Respecter les prescriptions publiques relatives aux périodes de repos.

Rispettare le direttive pubbliche relative alle ore di silenzio.

Gerät nicht bei Müdigkeit, physischem Unwohlsein, unter Einfluss von Drogen/Alkohol/Medikamenten etc. betreiben.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/de médicaments etc.

Non usare l'apparecchio in caso di sonnolenza, malessere fisico o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti/alcol/medicinali, ecc.

Während dem Arbeiten immer entsprechende Schutzkleidung tragen: isolierende, unbeschädigte Lederhandschuhe, robuste Stiefel mit rutschfesten Sohlen, Schutzbrille, Schutzhelm, Gehör-/Atemschutz und schnittfeste Kleidung.

Porter pendant le travail toujours les vêtements de protection appropriés: gants en cuir isolants et intacts, bottes robustes avec semelles antidérapantes, lunettes de protection, casque de protection, protection auditive et masque respiratoire et vêtements résistants aux coupures.

Durante il lavoro, indossare sempre l'apposito abbigliamento protettivo: guanti in pelle isolanti, stivali robusti con soles antisdrucciolo, intatti, occhiali protettivi, casco di protezione, protezione per le orecchie e respiratore e indumenti resistenti al taglio.



Unbefugte Personen und Tiere von Arbeitsbereich fern halten.

Tenez les personnes non autorisées et les animaux éloignés de la zone de travail.

Tenere lontane dalla zona di lavoro le persone non autorizzate e gli animali.

Gerät während dem Arbeiten immer an den dafür vorgesehenen Griffen festhalten.

Saisir l'appareil pendant le travail toujours par les poignées prévues à cet effet.

Durante la lavorazione, tenere sempre fermo l'apparecchio per l'impugnatura prevista.

Werkstücke dürfen erst getrennt, zersägt oder aufgestochen werden, wenn sichergestellt ist, dass sich dahinter keine Leitungen (z. B. Wasser-, Gas- oder Stromleitungen) befinden.

Les pièces ne doivent être séparées, sciées ou percées qu'après s'être assuré qu'aucun conduit (par exemple, conduites d'eau, de gaz ou électriques) ne se trouve derrière elles.

I pezzi possono essere separati, segati o forati solo dopo aver verificato che dietro di essi non siano presenti tubazioni (ad es. tubazioni dell'acqua, del gas o dell'elettricità).



Entsorgung/Umweltschutz

Elimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäß den Richtlinien des BAFU.

Batterien und Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien und Akkus einer getrennten Sammlung zuzuführen. Batterien und Akkus können unentgeltlich bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde/Ihres Stadtteils oder im Handel abgegeben werden, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. In Elektrogeräten enthaltene Batterien und Akkus müssen nach Möglichkeit getrennt von ihnen entsorgt werden. Geben Sie Batterien und Akkus nur in entladenerem Zustand ab. Verwenden Sie wenn möglich wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien. Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen. Batterien mit erhöhtem Schadstoffgehalt sind zudem mit den folgenden Zeichen gekennzeichnet: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

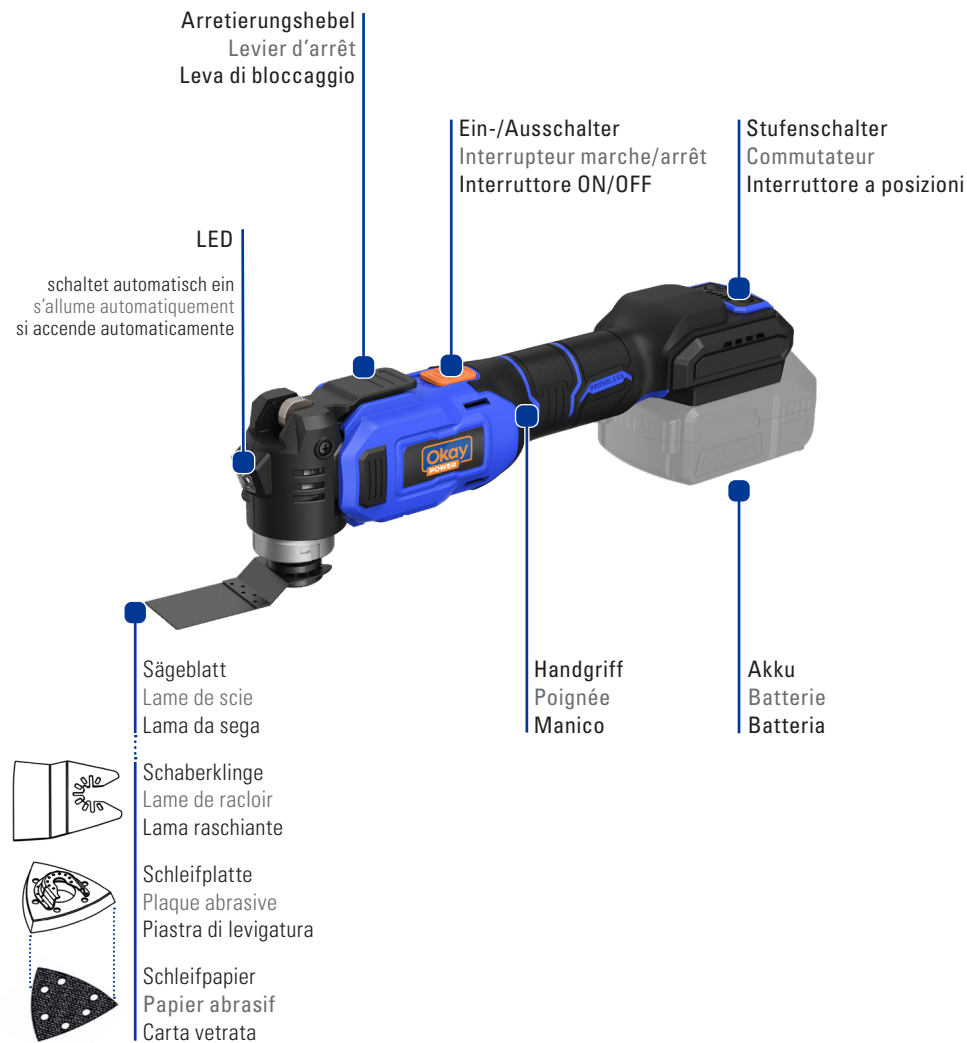
Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de les collecter séparément. Les piles et les batteries rechargeables peuvent être déposées gratuitement dans un point de collecte de votre commune/quartier ou dans un magasin afin d'être éliminées dans le respect de l'environnement et de permettre la récupération de matières premières précieuses. En cas d'élimination inappropriée, des substances toxiques peuvent se répandre dans l'environnement et avoir des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des plantes. Les piles et accumulateurs contenus dans les appareils électriques doivent être éliminés séparément dans la mesure du possible. Ne remettez que des piles et accumulateurs déchargés. Utilisez si possible des piles rechargeables à la place de piles jetables. Pour les piles et batteries contenant du lithium, collez les pôles avant de les jeter afin d'éviter tout court-circuit externe. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou une explosion. Les piles à teneur élevée en substances nocives sont également marquées des symboles suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono tenuti per legge a smaltire le batterie e gli accumulatori in un sistema di raccolta differenziata. Le batterie e gli accumulatori possono essere consegnati gratuitamente presso un punto di raccolta del proprio comune/quartiere o nei negozi, affinché possano essere smaltiti in modo ecologico e le materie prime preziose possano essere recuperate. Uno smaltimento improprio può causare la dispersione nell'ambiente di sostanze tossiche che possono avere effetti nocivi sulla salute di persone, animali e piante. Le batterie e gli accumulatori contenuti negli apparecchi elettrici devono essere smaltiti separatamente, se possibile. Consegnare batterie e accumulatori solo quando sono scarichi. Se possibile, utilizzare batterie ricaricabili invece di batterie usa e getta. Nel caso di batterie e accumulatori contenenti litio, prima dello smaltimento coprire i poli con del nastro adesivo per evitare cortocircuiti esterni. Un cortocircuito può causare un incendio o un'esplosione. Le batterie con un elevato contenuto di sostanze nocive sono inoltre contrassegnate con i seguenti simboli: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Geräteübersicht  
Description de l'appareil  
Descrizione dell'apparecchio



Technische Angaben  
Caractéristiques techniques  
Dati tecnici

|                                                                                 |                                                     |                                                                                                |                           |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Akkuspannung<br>Voltage batterie<br>Tensione batteria                           | 18 V                                                | Vibrationsstärke<br>Intensité des vibrations<br>Intensità di vibrazioni                        | [K = 1.5m/s²]<br>4,7 m/s² |
| Oszillationswinkel<br>Angle d'oscillation<br>Angolo di oscillazione             | 4 °                                                 | Schalldruckpegel LpA<br>Niveau de pression acoustique LpA<br>Livello di pressione acustica LpA | [K = 3 dB(A)]<br>83 dB(A) |
| Frequenz<br>Fréquence<br>Frequenza                                              | 10'000 / 12'000 / 15'000 /<br>18'000 / 20'000 min⁻¹ | Schalleistungspegel LWA<br>Niveau d'intensité acoustique LWA<br>Livello di potenza sonora LWA  | [K = 3 dB(A)]<br>91 dB(A) |
| Betriebstemperatur<br>Température de fonctionnement<br>Temperatura di esercizio | -10 °C – 40 °C                                      |                                                                                                |                           |

\* Gemessen nach genormtem Prüfverfahren. Kann zum Vergleich mit anderen Elektrogeräten verwendet werden. Kann zu einer Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der tatsächliche Wert weicht je nach Anwendung/Situation vom angegebenen Wert ab. Belastung durch Vibrationen möglichst gering halten (Schutzhandschuhe tragen, Arbeitszeiten gering halten, etc...).

Mesuré selon une procédure d'essai normalisée. Peut être utilisé pour comparer avec d'autres appareils électriques. Peut être utilisé pour évaluer le degré d'exposition. La valeur réelle diffère de la valeur spécifiée en fonction de l'application/situation. Maintenir la charge due aux vibrations à un niveau aussi bas que possible (porter des gants de protection, minimiser le temps de travail, etc...).

Secondo i metodi di prova standardizzati. Si può impiegare per il confronto ad altri apparecchi elettronici. Si può impiegare per una valutazione dell'esposizione. Il valore effettivo si discosta dal valore indicato in base all'applicazione/situazione. Mantenere il carico delle vibrazioni il più basso possibile (indossare guanti protettivi, mantenere bassi i tempi di lavorazione, ecc...).

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.  
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.  
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

# 1 Gebrauchen Utilisation Uso



Arbeitsschutz anziehen  
Porter une protection de travail  
Indossare protezione antinfortunistica



Schutzbrille  
Lunettes de protection  
Occhiali protettivi



Gehörschutz  
Protection auditive  
Protezione per le orecchie



Atemschutz  
Masque respiratoire  
Respiratore



Schnittfeste Handschuhe  
Gants résistant aux coupures  
Guanti resistenti al taglio



Schnittfeste Kleidung  
Vêtements résistant aux coupures  
Indumenti resistenti al taglio



Robuste Schuhe  
Chaussures robustes  
Calzature antinfortunistiche

# 2



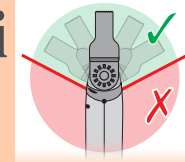
Arretierungshebel öffnen  
Ouvrir le levier de verrouillage  
Aprire la leva di bloccaggio

I



Werkzeug in die Kerbe schieben  
Insérer l'outil dans l'encoche  
Inserire l'utensile nell'incavo

ii



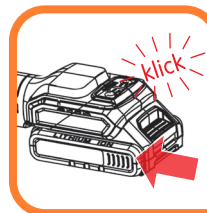
Der Winkel des Werkzeugs ist frei wählbar  
L'angle de l'outil peut être choisi librement  
L'angolo dell'utensile è liberamente selezionabile

II



Arretierung schliessen  
Fermer le verrouillage  
Chiudere la leva di bloccaggio

# 3



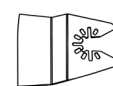
Akku einsetzen  
Insérer la batterie  
Inserire la batteria

! Vollgeladenen Akku verwenden  
Utiliser une batterie complètement chargée  
• Utilizzare una batteria completamente carica

## Werkzeugewahl Choix des outils Scelta degli utensili



Zum Zertrennen und Versägen von Holz und Kunststoffe.  
Pour couper et scier le bois et les matières plastiques.  
Per tagliare e segare legno e materie plastiche.



Zum Entfernen von flächigen Material (z.B. Kleberreste, Lack, Silikon)  
Pour éliminer les résidus de matériaux plats (par exemple, résidus de colle, peinture, silicone)  
Per rimuovere materiale superficiale (ad es. residui di colla, vernice, silicone)

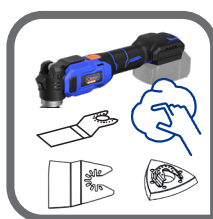


Zum Schleifen in Ecken, schwer zugänglichen Bereichen und für Feinarbeiten  
Pour poncer dans les coins, les zones difficiles d'accès et pour les travaux de précision  
Per levigare angoli, zone difficili da raggiungere e per lavori di precisione

# 4

Anwenden  
Utiliser  
Utilizzare

# 7



Gerät feucht abwischen  
Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide  
Pulire l'apparecchio con un panno umido

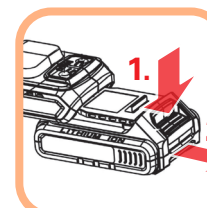
! Keine Lösungsmittel verwenden!  
Ne pas employer de solvants!  
• Non usare mai soluzioni contenenti acidi!

# 6



Werkzeug entnehmen  
Retirer l'outil  
Rimuovere l'utensile

# 5



Akku entnehmen  
Retirer la batterie  
Rimuovere la batteria

! Akku wieder aufladen  
Recharger la batterie  
• Ricaricare la batteria

Nach der Anwendung  
Après utilisation  
Dopo uso

# 4.1

## Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

Anwenden  
Utiliser  
Utilizzare



**I Leistungsstufe wählen**  
**Sélectionner le niveau de puissance**  
**Selezionare il livello di potenza**

- 5 Leistungsstufen
- 5 niveaux de puissance
- 5 livelli di potenza



**II Gerät einschalten**  
**Mettre en circuit l'appareil**  
**Inserire l'apparecchio**



**III Gerät auf zu bearbeitenden Werkstück setzen**  
**Placer l'appareil sur la surface à traiter**  
**Mettere l'apparecchio sulla superficie da lavorare**

- ! Gerät am Griff gut festhalten. Abnormale Körperhaltungen vermeiden. Gerät sicher führen und Werkstück fixieren.
- ! Tenir fermement l'appareil par la poignée. Éviter les postures anormales. Guider l'appareil en toute sécurité et fixer la pièce à usiner. Tenere saldamente l'apparecchio per l'impugnatura. Evitare posture anomale. Guidare l'apparecchio in modo sicuro e fissare il pezzo da lavorare.



**IV Gerät bei laufendem Betrieb vom Werkstück entfernen**  
**Retirer l'appareil de la pièce lorsqu'il est en cours de fonctionnement**  
**Togliere l'apparecchio dal pezzo da lavorare mentre è ancora funzionante**



**V Gerät ausschalten**  
**Arrêter l'appareil**  
**Spegnere l'apparecchio**

- ! Kompletten Stillstand des Gerätes abwarten!
- ! Attendre jusqu'à ce que l'appareil soit complètement à l'arrêt!
- Attendere che l'apparecchio sia completamente fermo!



## Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

|                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gerät läuft nicht</b><br><b>L'appareil ne fonctionne pas</b><br><b>La macchina non funziona</b>                                                  | Akku korrekt eingesetzt? Akku geladen?<br>La batterie est-elle correctement insérée? La batterie est-elle chargée?<br>La batteria è inserita correttamente? La batteria è carica?                                                                       |
| <b>Unsaubere Schnittkante</b><br><b>Bord de coupe pas net</b><br><b>Bordo del taglio sfalsato</b>                                                   | Sägeblatt stumpf oder defekt? Werkstück nicht fixiert?<br>La lame de scie est-elle émoussée ou défectueuse?<br>La pièce est-elle fixée correctement?<br>Lama dentata smussata o difettosa? Pezzo da lavorare non fissato?                               |
| <b>Sägeblatt im Werkstück verkeilt</b><br><b>La lame de scie est coincée dans la pièce à usiner</b><br><b>Lama incastrata nel pezzo da lavorare</b> | Gerät ausschalten, Sägeschnitt mit Keil aufstämmen, Sägeblatt befreien.<br>Éteignez l'appareil, appuyez l'entaille avec une cale et libérez la lame de scie<br>Spegnere l'apparecchio, allargare il taglio facendo leva con un cuneo, liberare la lama. |
| <b>LED blinkt 4x langsam</b><br><b>La LED clignote lentement 4 fois</b><br><b>II LED lampeggia lentamente 4 volte</b>                               | Überspannungs-/Unterspannungsfehler Akku geladen?<br>Erreur de surtension/sous-tension. La batterie est-elle chargée?<br>Errore di sovratensione/sottotensione. La batteria è carica?                                                                   |
| <b>LED blinkt 7x langsam</b><br><b>La LED clignote lentement 7 fois</b><br><b>II LED lampeggia lentamente 7 volte</b>                               | Überstrom- und Frequenzgeschwindigkeitsschutz<br>Protection contre les surintensités et la vitesse de fréquence<br>Protezione contro le sovracorrenti e le frequenze                                                                                    |

**WICHTIG:** Keine losen Schmuckstücke tragen, lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen. Hände nicht in die Nähe des Sägeblattes halten.

**IMPORTANT:** Ne portez pas de bijoux qui bougent, attachez les cheveux longs et protégez-les avec une résille. Ne tenez pas vos mains à proximité de la lame de scie

**IMPORTANTE:** Non indossare gioielli pendenti, legare i capelli e proteggerli con una retina. Tenere le mani lontano dalla lama.

- ! Vorsicht vor verborgenen Elektro-, Gas- oder Wasserleitungen. Kein asbesthaltiges Material bearbeiten  
Attention aux conduites d'électricité, de gaz ou d'eau cachées. Ne pas usiner des matériaux contenant de l'amiant
- Prestare attenzione alle linee elettriche, del gas o dell'acqua. Non lavorare materiali contenenti amianto

- Mit gleichmässigen Bewegungen und angepassten Druck arbeiten.  
Travailler avec des mouvements réguliers et une pression adaptée.  
Lavorare con movimenti regolari e una pressione adeguata.
- Staub von diversen Materialien kann zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und/oder sogar Krebs führen. Empfehlung: für gute Belüftung sorgen und Arbeitsschutz tragen.  
Les poussières de divers matériaux sont susceptibles de provoquer des réactions allergiques, des maladies des voies respiratoires et/ou même le cancer. Recommandation : assurer une bonne ventilation et porter des équipements de protection individuelle.  
Le polveri dei diversi materiali possono provocare reazioni allergiche, malattie delle vie respiratorie e/o addirittura tumore. Raccomandazione: garantire una buona ventilazione e indossare dispositivi di protezione individuale.
- **Achtung:** Folgende Gefahren können auch bei normalem Gebrauch des Gerätes auftreten: Rückschlag des Werkstücks, wegschleudern von Teilen des zu bearbeitenden Materials, Schäden an Augen und am Gehör sowie schädigende Staubbildung.  
**Attention:** Les risques suivants peuvent survenir même en cas d'une utilisation normale de l'appareil: recul de la pièce à travailler, projection de parties du matériau à traiter, blessures aux yeux et aux auditives et dégagement de poussières nuisibles.  
**Attenzione:** i seguenti pericoli possono presentarsi anche in caso di uso regolare dell'apparecchio: contraccolpo del pezzo, lancio di parti del materiale da lavorare, lesioni alle occhi e formazione di polveri nocive.
- Sinkt die Geschwindigkeit erheblich, den Druck gegen das Werkstück verringern.  
Bremst das Gerät komplett ab oder ist es blockiert: sofort ausschalten  
Si la vitesse diminue considérablement, réduire la pression contre la pièce usinée.  
Si l'appareil freine complètement ou est bloqué: arrêter immédiatement l'appareil.  
La velocità si abbassa notevolmente, ridurre la pressione contro il pezzo da lavorare.  
L'apparecchio frena completamente o è bloccato: spegnere immediatamente l'apparecchio.

5 Jahre Garantie für Gerät (1 Jahr Garantie für Akku)

5 ans garantie sur l'appareil (1 an de garantie sur accumulateur)

5 anni garanzia per l'apparecchio (1 anno di garanzia per la batteria)

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren (1 Jahr Garantie für Akku). Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans (1 an de garantie sur accumulateur) après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni (1 anno di garanzia per la batteria) dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Ecetto le parti usurate.

CE

Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung

Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité

Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit.  
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité.  
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.

|                                            |                |                                          |
|--------------------------------------------|----------------|------------------------------------------|
| Berücksichtigte Richtlinien/Normen:        |                |                                          |
| Normes/Directives européennes considérées: | - 2011/65/EU   | - EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022+A1:2025 |
| Normi/Direttive Europee considerate:       | - 2015/863/EU  | - EN 62841-2-4:2014+AC:15                |
|                                            | - 2014/30/EU   | - EN IEC 55014-1:2021                    |
|                                            | - 2023/1230/EU | - EN IEC 55014-2:2021                    |
|                                            |                | - EN 62321                               |

|                    |                             |                         |      |
|--------------------|-----------------------------|-------------------------|------|
| Bezeichnung/Typ:   | AKKU-MULTIFUNKTIONSWERKZEUG | Baujahr:                | 2026 |
| Désignation/Type:  | 52268.01/108837             | Année de construction : |      |
| Designazione/Tipo: | BR5126-4                    | Anno di costruzione:    |      |

|                       |                                                                            |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Benannten Stelle:     | Intertek Testing Services Zhejiang Ltd., Hangzhou Branch                   |
| Organisme notifié:    | 4th Floor, Building 4#, No. 22nd Street, Qiantang District Hangzhou, China |
| Organismo notificato: | 310018                                                                     |

|                                                       |                      |                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Hersteller/Bevollmächtigter:                          | LANDI Schweiz AG     | Dotzigen, 29. April 2026                                                            |                                                                                      |
| Fabricant/Mandataire:                                 | Schulriederstrasse 5 |  |   |
| Fabbricante/Mandatario:                               | CH-3293 Dotzigen     | Marko Franic, PGM                                                                   | Roland Hugli, PGM                                                                    |
|                                                       | www.landich.ch       |                                                                                     |                                                                                      |
| Dokumentationsbevollmächtigte:                        | LANDI Schweiz AG     | Dotzigen, 29. April 2026                                                            |                                                                                      |
| Personne autorisée à constituer le dossier technique: | Schulriederstrasse 5 |  |  |
| Rappresentante autorizzato per la documentazione:     | CH-3293 Dotzigen     | Marko Franic, PGM                                                                   | Roland Hugli, PGM                                                                    |
|                                                       | www.landich.ch       |                                                                                     |                                                                                      |